

Оригинал здесь - <http://www.ipmce.su/~tsvet/WIN/silverage/cherubina/domik.html>

Черубина де Габриак
Домик под грушевым деревом

Предисловие

В 1927 году от Рождества Христова, когда Юпитер стоял высоко на небе, Ли Сян Цзы за веру в бессмертие человеческого духа был выслан с Севера в эту восточную страну, в город Камня.

Здесь, вдали от родных и близких друзей, он жил в полном уединении, в маленьком домике под старой грушей. Он слышал только речь чужого народа и дикие напевы желтых кочевников. Поэт сказал: "Всякая вещь, исторгнутая из состояния покоя, поет". И голос Ли Сян Цзы тоже зазвучал. Вода течет сама собой, и человек сам творит свою судьбу: горечь изгнания обратилась в радость песни.

Ли Сян Цзы написал сборник стихов, названный им: "Домик под грушевым деревом", состоящий из 21 стихотворения; всего в нем 147 стихов.

Из них первое:
Букет из павлиньих перьев
На столе синий-зеленый букет

Перьев павлиньих...
Может быть, я останусь на много, на много лет

Здесь в пустыне...
"Если ты наступил на иней,
Значит, близок и крепкий лед"...*
Что должно придти, то придет!

9.IX.[1927]

* Цитата из кит<айского> поэта. Ч.

Из них второе:
На балконе под грушей
Покрыто сердце пылью страха.
Оно, как серые листья...
Но подожди до темноты:
Взметнется в небо fuga Баха, -
Очнешься и увидишь ты,
Что это он весь страх твой вытер
И наверху зажег Юпитер.

9.IX.1927

Из них третье:

Ивы
За домами, в глухом переулке,
Так изогнуты ветви ив,
Как волна на гребне застыв,
Как резьба на моей шкатулке...
Одиноки мои прогулки:
Молча взял уезжающий друг
Ветку ивы из помнящих рук.

12.IX.[1927]